



阿拉米達縣小型商業復甦補助金申請

版本日期：2022 年 10 月 3 日

阿拉米達縣小型商業復甦補助金計劃（「計劃」）是由阿拉米達縣參事會 (Alameda County Board of Supervisors) 授權實施。參事會是從《美國救援計劃法案》(ARPA) 經費中提撥資金給小型商業補助金計劃，以應對 COVID-19 疫情帶來的公共衛生緊急情況和負面經濟影響並從中復甦。參事會亦通過另一項措施，從 ARPA 經費中提供 100 萬美元，以支援在阿拉米達縣非建制地區營運的商業。連同這項同類措施，補助金總額為 1100 萬美元。本計劃旨在支援小型商業的經濟復甦，為他們提供最多 \$10,000 美元的一次性補助金。

本計劃開放供所有符合資格的小型商業申請，並以在受到嚴重打擊社區內經營的商業為優先；其中約一半資金是提撥給位於阿拉米達縣 COVID-19 重點郵遞區號 (COVID-19 Priority Zip Code) 和 [合格人口普查區 \(Qualified Census Tracts, 簡稱 QCT\)](#) 內的商業。本計劃由 [東灣經濟發展聯盟 \(East Bay Economic Development Alliance\)](#) 和 [阿拉米達縣社區發展局 \(Alameda County Community Development Agency\)](#) 負責管理。

符合資格的家庭式商業可以收到 \$5,000 的一次性補助金，而實體商業則可獲得 \$10,000 的一次性補助金。補助金無需償還，且資金有限，不保證所有申請人均可獲得補助。如果所有補助金申請的總額超過可用資金額度，則以抽籤方式來決定發放對象。

受理網上申請方式，期限為 10 月 3 日 (星期一) 至 10 月 31 日 (星期一)。獲得補助金的申請人會收到電郵通知。補助金將在 2022 年 12 月 30 日或之前透過由阿拉米達縣政府發出的支票提供。

必須提供的文件：請上載您已簽名的商業 IRS W-9 表格。您必須填寫 W-9 表格，並提供稅務識別號碼 (TIN) 和簽名，沒有例外情況。如果您通過申請可獲得補助金，該表格可讓縣政府發放款項給您的商業。支票將郵寄至 IRS W-9 表格所列的地址。您可在 [IRS 網站](#) 下載這份表格。

如需了解更多計劃指引或常見問題解答，請瀏覽：www.eastbayeda.org/grants。

請以電郵傳送您的問題至 info@eastbayeda.org。

*請注意：所有申請均須在網上提交。本文件是在申請人提交回應以前供參考。
不受理紙本申請表。*

計劃資格

- 勾選此方塊，表示本人確認本人在阿拉米達縣擁有具營利性質的商業。
- 勾選此方塊，表示本人確認本人聘請 25 名或以下的員工 (包括全職及兼職員工)。
- 勾選此方塊，表示本人確認因收益減少和/或成本增加，由 COVID-19 疫情造成負面經濟影響而導致的商業收入損失，等於或超過將獲發的補助金金額。
- 勾選此方塊，表示本人確認由 COVID-19 疫情造成的負面經濟影響以及所導致的商業收入損失，並未透過保險或其他來源獲取補助。
- 勾選此方塊，表示本人確認即使本人的商業在阿拉米達縣擁有多個營業據點，本人也僅作一次商業補助金申請。
- 勾選此方塊，表示本人確認本人的商業之前並未收過阿拉米達縣《美國救援計劃法案》的補助金，例如阿拉米達縣參事會的地區現金補助金和阿拉米達縣社會服務局的持有執照托兒服務補助金。
- 勾選此方塊，表示本人確認本人的商業在提交申請時仍在營運中，並且預計至少會在明年繼續營運。
- 勾選此方塊，表示本人確認本人擁有在阿拉米達市、阿拉米達縣和/或加州營業所需的商業執照和許可證。

申請人資料

1. 申請人名字
2. 申請人姓氏
3. 申請人稅務識別號碼 (接受社會安全號碼或僱主身分識別號碼)
4. 申請人電話號碼
5. 郵寄地址
6. 郵寄地址所在城市
7. 郵寄地址所在州份
8. 郵遞區號
9. 電郵地址
10. 商業最大股權業主的性別 (商業最大股權業主的定義為擁有超過 50% 股權的個人)
 - 女性
 - 男性
 - 跨性別
 - 非二元性別
 - 拒絕透露
11. 商業最大股權業主的種族/族裔 (商業最大股權業主的定義為擁有超過 50% 股權的個人)
 - 非裔美國人或黑人
 - 美國印第安人/阿拉斯加原住民
 - 西班牙裔/拉丁裔
 - 太平洋島裔
 - 東亞裔

- 中東裔
- 南亞裔
- 東南亞裔
- 白人
- 拒絕透露
- 其他 (請註明)

商業資訊

12. 商業名稱 (包括「商業別稱」(如適用))

13. 商業實體地址 (實體業務地址；不可使用郵政信箱)

14. 營業地點

您可在此查看自己的商業是否位於阿拉米達縣非建制地區：

<http://communitylocator.acgov.org/> <http://communitylocator.acgov.org/>

- 阿拉米達市 (Alameda)
- 奧柏尼市 (Albany)
- 柏克萊市 (Berkeley)
- 都柏林 (Dublin)
- 艾莫利維爾市 (Emeryville)
- 佛利蒙市 (Fremont)
- 海沃市 (Hayward)
- 利佛摩 (Livermore)
- 紐華克市 (Newark)
- 屋崙 (奧克蘭) 市 (Oakland)
- 皮蒙特市 (Piedmont)
- 普利桑頓 (Pleasanton)
- 聖利安住 (San Leandro)
- 聯合市 (Union City)
- 阿拉米達縣非建制地區 (Ashland)
- 阿拉米達縣非建制地區 (Castro Valley)
- 阿拉米達縣非建制地區 (Cherryland)
- 阿拉米達縣非建制地區 (Fairview)
- 阿拉米達縣非建制地區 (Livermore)
- 阿拉米達縣非建制地區 (San Lorenzo)
- 阿拉米達縣非建制地區 (Sunol)

15. 營業執照號碼

您的商業必須擁有有效營業執照。如果您不清楚自己商業的營業執照號碼，請留空白。

16. 商業網站

17. 營業地點類型

- 實體商業
- 持有有效營業執照的家庭式商業

18. 描述您的商業實體

- 個人/獨資經營或單一成員 LLC
- 股份公司
- 有限合夥 (LP)
- 有限責任公司 (LLC)
- 其他 (請註明)

19. 您的商業目前是否仍在營業及營運？

- 是
- 否

20. 主要商業類型

- 藝術、娛樂及康樂 (營利)
- 輔助服務
- 酒吧及餐廳
- 建築工程
- 健身業
- 個人護理服務 (美容沙龍)
- 個人及洗衣服務
- 製造業
- 專業及技術服務
- 零售業
- 倉儲及分發服務
- 其他，請註明：

21. 該商業是否特許經營商業？

- 是
- 否

22. 如果上一題的答案為「是」，您的特許經營商業屬於公司擁有還是獨立擁有？

特許經營商業是指所有人許可另一方營運並銷售其產品、使用其品牌形象及知識，以換取特許經營費用。

- 公司擁有
- 獨立擁有

23. 該商業在阿拉米達縣營運了多少年？

- 少於 5 年
- 5 至 19 年
- 20 至 49 年
- 50 年以上

24. 您目前擁有幾多名員工？

- 本人為自僱人士，沒有聘請員工。
- 1 至 4 名

- 5 至 9 名
- 10 至 19 名
- 20 至 25 名

25. 您將如何使用這筆補助金？(選擇所有適用項目)

- 商業設施的租金/按揭貸款和公用事業費用
- 薪資
- 營運支出，例如耗材、原料和保險
- 個人防護裝備 (PPE)、衛生消毒或健康及安全設備
- 數碼科技設備和/或平台
- 室內和室外的實體改裝，例如隔板、臨時招牌和戶外座位

26. 您的商業是否商會、商業促進區或其他小型商業組織的一員？若是，請列明。

27. 您是否願意阿拉米達縣及其隸屬商業服務機構聯絡您，以就日後的商業資源作交流互動？

- 是
- 否

必須上載的文件

28. 請上載您已簽署的商業 IRS W-9 表格。W-9 表格必須已填寫稅務識別號碼 (TIN) 及已簽署，沒有例外情況。

不確定什麼是 W-9？您可在 [IRS 網站](#) 下載這份表格。

如果您獲授予補助金，該表格有助縣政府向您的商業發放補助金。

條款及細則

29. 勾選此方塊，表示本人以「計劃申請人」身分同意下列《計劃條款及細則》：

- 本人的商業符合計劃指引中所列的本補助金計劃之所有資格要求。
- 本人的商業在阿拉米達市或阿拉米達縣擁有良好的信譽 (如本人的商業位於阿拉米達縣非建制地區)，並且沒有與該商業相關的公開法規執行、建築或火災案件。
- 本人了解本人必須遵守所有適用的聯邦、州份及地方法律，以及加州和阿拉米達縣的 COVID-19 健康與安全指引，以獲得補助金。
- 本人確認透過此申請提交的部分資料為公共記錄，可能會根據《加州公共記錄法》(California Public Records Act) 披露。
- 本人確認並同意計劃所產生的任何及所有聯邦、州份和/或地方稅項均為本人責任，不應由阿拉米達縣支付。
- 本人目前沒有觸犯 2 CFR 第 180.800(a) 部分中列明的任何罪行而被政府實體 (聯邦、州份或地方) 起訴或面臨刑事或民事指控；或在過去三年內終止了一個或多個公共交易 (聯邦、州份或地方) 或違約。

- 本人目前沒有因為在過去三年內被判觸犯 2 CFR 第 180.800(a) 部分列明的任何罪行，或者在此期限內有 2 CFR 第 180.800(a) 部分其中一項罪行的民事訴訟判決而被排除或被取消接受資金的資格。
- 本人在此確認本申請中提交的所有資料均為真實無誤，並接受阿拉米達縣的稽核。

簽署確認及同意

簽署並提交本申請，表示簽署者保證並聲明

- 他們經正式授權提交申請；
- 本申請中的資料及所提交的證明文件均為真實無誤；
- 本申請以商業名義遞交；以及
- 如有任何資料錯誤、不實或違反任何《美國救援計劃法案》要求，商業可能需要向縣政府退還補助金。

請在橫線上簽署

感謝畫面：

已收到您的阿拉米達縣《美國救援計劃法案》小型商業復甦補助金申請！

我們已收到您的申請。如果您獲授予阿拉米達縣《美國救援計劃法案》小型商業復甦補助金，您將會在 2022 年 12 月 30 日或之前收到電郵通知。請注意，由於本計劃受到廣泛關注，因此處理申請和回覆問題的時間可能比平常久。我們會努力支援本縣的小型商業社群。謝謝您的耐心和體諒！

請將您的問題以電郵傳送至 info@eastbayeda.org。由於電郵數量眾多，我們會在 2 至 3 個工作日內回覆。